## <u> 詩歌選集第 444 首</u>

## 444 【衆人涌進主的國度】

## Listen to Midi

- (一) 衆人涌進主的國度,十架少人負;衆人爭奪主的賞賜,世界有誰辭?人雖無心走主 道路,仍想主祝福!人雖無心走主道路,仍想主祝福!
- (二)多人都貪享主甘旨,少有願禁食!多人都喜登主寶座,少有願飄泊!同祂唱詩雖然 有人,儆醒却不能。同祂唱詩雖然有人,儆醒却不能。
- (三) 衆人都想同主高貴,卑賤却都畏。當主凡事爲他預備,就大聲贊美;當主稍微求他 一點,就立發怨言。當主稍微求他一點,就立發怨言。
- (四)但那誠實愛主的人,禍福都不問,就是他們寶貴心血,也願爲主舍;求主給我這樣 心志,赤忠忘生死。求主給我這樣心志,赤忠忘生死。
- (1) Many crowd the Savior's kingdom, few receive His cross;many seek His consolation, few will suffer loss. For the dear sake of the Master, counting all but dross, for the dear sake of the Master, counting all but dross,
- (2) Many sit at Jesus' table, few will fast with Him, when the sorrow-cup of anguish trembles to the brim. few watch with Him in the garden, who have sung the hymn.
- (3) Many will confess His wisdom, few embrace His shame. Many, should He smile upon them, will His praise proclaim; then, if for a while He leave them, they desert His name.

(4) But the souls who love Him truly, let woe come or bliss, these will count their dearest hearts' blood not their own, but His. Savior, Thou who thus hast loved me, give me love like this. Savior, Thou who thus hast loved me, give me love like this.

Thomas Kempis,1380-1471 年。多馬肯培是《效法基督》的作者。出生于德國,共活了 九十多歲,一牛與主過著親密交通、寫作幷抄寫的生活。他把聖經重頭到尾抄寫過四遍 至于他的《效法基督》也很幫助人,詩人牛頓在奴隸船上,飄洋過海工作的時候,就是 這首詩歌是效法《效法基督》的結果。原來有人根據書中第二冊 《内在的生命》第十一章「少有願意愛主十架」中的段落,重新用英文詩的體裁發表 最後倪析聲特將這首詩歌介紹到中文世界來。這首英文版詩是「印度之兵」艾梅可卡美 歌(Amy Carmichael)的最愛。茲將書中之段落抄錄幷翻譯如下: JESUS has always many who love His heavenly kingdom, but few who bear His cross. He has many who desire consolation, but few who care for trial. He finds many to share His table, but few to take part in His fasting. All desire to be happy with Him; few wish to suffer anything for Him. Many follow Him to the breaking of bread, but few to the drinking of the chalice of His passion. Many revere His miracles; few approach the shame of the Cross. Many love Him as long as they encounter no hardship; many praise and bless Him as long as they receive some comfort from Him. But if Jesus hides Himself and leaves them for a while, they fall either into complaints or into deep dejection. Those, on the contrary, who love Him for His own sake and not for any comfort of their own, bless Him in all trial and anguish of heart as well as in the bliss of consolation. Even if He should never give them consolation, yet they would continue to praise Him and wish always to give Himthanks. What power there is in pure love for Jesus?love that is flee from all self-interest and self-love! 摘自《詩歌寶藏》